## 111年全國語文競賽客家語朗讀文章國中學生組(海陸腔)

## 編號5號

## 【雜貨店个人情味】許倩雯原作

頭屋莊係一隻矮山仔地形,路無三里平,屋大部分聚集在山坑抑係河壩脣。老田寮溪摎後龍溪雙合水<sup>1</sup>該搭三角地,就係莊肚最鬧熱个所在。

街路肚有米店、豬砧、五金行等等,歸排店仔都係用木料起个兩棧式店亭屋<sup>2</sup>。街路最頭前係一間掛等菸酒牌个雜貨店。細細間个雜貨店,無百貨公司恁派頭,也無便利商店恁打眼个看板<sup>3</sup>。 毋過,這間雜貨店賣个毋單淨係貨品,還合係一種醽醽个人情味。

店肚个東西,對地泥趻等壁囤到天篷;對花露水到金香銀紙;對掣仔鞋到笠嫲,麼个都有。樓梯下排等一隻隻个麻布袋,裡肚係冰砂、麵粉、片栗粉<sup>4</sup>等各樣食材,零星賣个,人客愛幾多就秤幾多,毋使買到歸大包,轉屋嗄放到毋記得去。五月節,人客買了粽葉,細義个頭家娘就會問:「屋下有粽環<sup>5</sup>無?」驚你無

買齊,還愛走加輪。

百樣商品無貼價數,全部靠頭家个記才。人客擇好,頭家就 扚算盤算錢,零頭成時還會自動摎你扣忒。若係愛辦貨嗄手抽抽 仔,毋使愁,做得賒數,等你領月給正還,還無算利息,比現下 个信用卡還較利便。

在這東西尖到淰淰、拶拶个店肚,也有旅客休息區。頭家在掌櫃桌前留兩坪大个空地,放張長腳凳分人客歇睏。頭家講:「當多人客戴在山頂,行當遠个山路上街買賣,一定愛有凳仔分人坐尞、打嘴鼓。」

有兜婦人家背等嬰兒仔,毋方便拿忒多東西,抑係老人家買東西擐毋得轉,頭家就會摎佢買个雜貨,放在紙箱肚,等下畫較閒,正用奧多拜送到佢屋下。緊工時節無閒出門,一通電話跟6過來,頭家會摎你訂个東西一項一項寫下來,準備好勢斯送過去。這係最早个外送服務。

珍等時代變化,便利商店、量販店滿街路都係,會去雜貨店 買東西个人客緊來緊少,雜貨店恬恬仔末忒<sup>7</sup>咧,人情味也定定仔 淡忒咧!

¹雙合水:音 sung`gab shui´;兩條溪流匯合成一條溪流。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 店亭屋:音 diam tin vug;有騎樓的房子。

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> 看板:音 kan´ bang`;招牌,語源自日語「看板(かんばん)」。

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> 片栗粉:音 pien´ lid` fun´; 太白粉。

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> 粽擐:音 zungˇ kuan⁺;綁粽子的棉繩。

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> 跟:音long<sup>\*</sup>;電話鈴響。

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> 末忒:音 mad`ted;沒落。